

# KAYOBA

Item no. 009300



**SV KIKARE**

Bruksanvisning i original

**NO KIKKERT**

Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

**DA KIKKERT**

Betjeningsvejledning (Oversættelse af den originale vejledning)

**PL LORNETKA**

Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

**EN BINOCULARS**

Operating instructions (Translation of the original instructions)

**DE FERNGLAS**

Gebrauchsanweisung (Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)

**FI KIIKARI**

Käyttöohje (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

**FR JUMELLES**

Mode d'emploi (Traduction du mode d'emploi original)

**NL VERREKIJKER**

Gebruiksaanwijzing (Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)

**Viktigt!** Läs bruksanvisningen noggrant innan användning. Spara den för framtida behov. Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

**Viktig!** Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

**Vigtigt!** Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt før brug. Gem den til senere brug. Ret til ændringer forbeholdes. Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på [www.jula.com](http://www.jula.com)

**Ważny!** Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!. Zachowaj ją na przyszłość. Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

**Important!** Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

**Wichtig!** Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen. Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

**Tärkeää!** Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä. Säilytä se myöhempä käyttöä varten. Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

**Important !** Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir [www.jula.com](http://www.jula.com)

**Belangrijk!** Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Wijzigingen voorbehouden. Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

© Jula AB 2025-10-29

**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

**Verne om miljøet!**

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

**Beskyt miljøet!**

Produktet skal bortskaffes i henhold til gjældende regler.

**Dbaj o środowisko!**

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**Care for the environment!**

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

**Schützen Sie die Umwelt!**

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

**Suojele ympäristöä!**

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

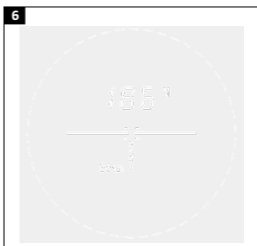
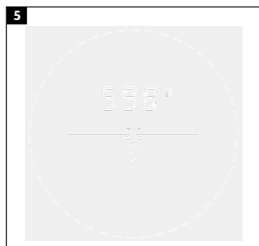
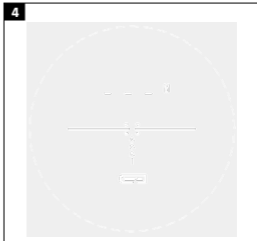
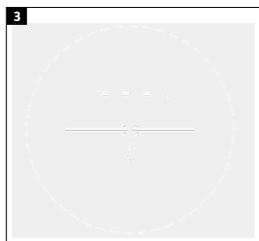
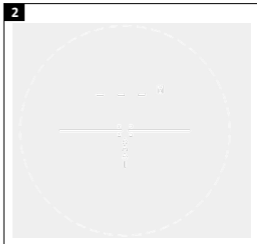
**Pensez à l'environnement**

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

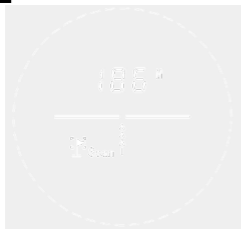
**Bescherm het milieu!**

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

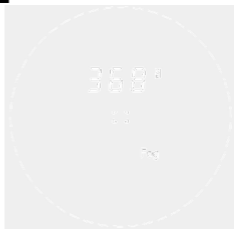




7



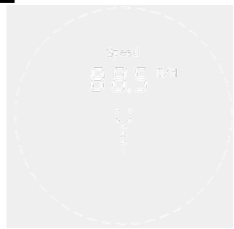
8



9



10






## SÄKERHETSANVISNINGAR

### VARNING!

- **Försök aldrig att rengöra kikaren invändigt eller öppna den!**
- **Titta inte mot solen genom kikaren, det kan ge permanent ögonskada.**

### SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

### TEKNISKA DATA

Förstoring	6x
Lins	21 mm

Närgräns	4 m
Synfält (1000 m)	7,2 °
Avståndsprecision	+/-1 m
Max mätavstånd	600 m
Minsta mätavstånd	4 m
Hastighetsmätning	0 - 300 km/h
Batteri typ	1 x 3V CR2
Mått	L 106 x B 35 x H 73 mm
Vikt	152 g

## HANDHAVANDE

### START

1. Öppna batteri luckan och sätt i passande batterier. Stäng sedan batteriluckan.

#### BILD 1

2. Tryck på knappen  för att starta.

Avståndsmätningssläge är automatiskt aktiverat vid start.

#### BILD 2

## VÄXLING AV MÅTTENHETER

- Håll knappen **M** intryckt för att växla mellan måttenheterna meter (M) och yard (Y).
- Den valda enheten används i avståndsmätningssläge, skanningsläge, höjdmätningssläge och dimläge.

### BILD 3

### OBS!

**Måttenhet måste ställas in separat i hastighetsmätningssläge.**

## LARM FÖR LÅG BATTERISPÄNNING


Batterisymbolen visas när batterispänningen är låg.

### BILD 4

## LÄGESVAL


Håll knappen **M** intryckt för att växla mellan avståndsmätningssläge, höjdmätningssläge, dimläge och hastighetsmätningssläge.

## Avståndsmätningssläge

Tryck på knappen  för att inleda avståndsmätning.


### BILD 5

## Skanningsläge

I avståndsmätningssläge, håll knappen  intryckt för att aktivera skanningsläge.


### BILD 6

## Höjdmätningssläge

- När displaybilden för höjdmätningssläge visas, håll knappen  intryckt för att aktivera höjdmätning.
- Ramen runt flaggsymbolen på displayen blinkar.
- Flytta mätpunkten på båda sidorna om det föremål vars höjd ska mätas.
- När höjdmätning utförts slutar ramen runt flaggsymbolen blinka.


### BILD 7

## Dimläge

- När displaybilden för dimläge visas, tryck på knappen  för avståndsmätning.
- Använd dimläge för att kompensera för störningar orsakade av dimma.

### BILD 8

## Hastighetsmätningläge

- I hastighetsmätningläge, håll knappen **M** intryckt för att växla mellan km/h och miles/h.
- Tryck på knappen  för att inleda hastighetsmätning.
  - Displaybild för hastighetsmätning i km/h.

### BILD 9

- Displaybild för hastighetsmätning i miles/h.




### BILD 10

# SIKKERHETSANVISNINGER

## ADVARSEL!

- **Ikke prøv å rengjøre kikkerten innvendig eller å åpne den!**
- **Ikke se mot solen gjennom kikkerten, det kan gi permanent øyeskade.**

## SYMBOLER

	<p>Les bruksanvisningen.</p>
	<p>Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.</p>
	<p>Produktet skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.</p>

## TEKNISKE DATA

Forstørrelse	6x
Objektiv	21 mm

**NO**

Nærgrense	4 m
Synsfelt (1000 m)	7,2°
Avstandspresisjon	+/-1 m
Maks. måleavstand	600 m
Minste måleavstand	4 m
Fartsmåling	0–300 km/t
Batteritype	1 x 3V CR2
Mål	L 106 x B 35 x H 73 mm
Vekt	152 g

## BRUK

### START

1. Åpne batteridekselet og sett inn passende batterier. Lukk deretter batteriluken.

### BILDE 1

2. Trykk på knappen  for å starte.

Avstandsmålingsmodus er automatisk aktivert ved start.

### BILDE 2

## BYTTE MÅLEENHETER

- Hold knappen **M** inne for å veksle mellom måleenhetene meter (M) og yard (Y).
- Den valgte enheten brukes i avstandsmålingsmodus, skannemodus, høydemålingsmodus og tåkemodus.

### BILDE 3

#### MERK!

**Måleenheten må stilles inn separat i fartsmålingsmodus.**

## ALARM FOR LAV BATTERISPENNING


Batterisymbolet vises når batterispenningen er lav.

### BILDE 4

## VALG AV MODUS


Hold knappen **M** inne for å veksle mellom moduser for avstandsmåling, høydemåling, tåke og fartsmåling.

## Avstandsmålingsmodus

Trykk på knappen  for å starte avstandsmåling.


### BILDE 5

## *Skannemodus*

I avstandsmålingsmodus holder du knappen  inne for å aktivere skannemodus.

### BILDE 6


## Høydemålingsmodus

- Når displaybildet for høydemålingsmodus vises, holder du knappen  inne for å aktivere høydemåling.
- Rammen rundt flaggsymbolet på displayet blinker.
- Flytt målepunktet på begge sidene av det du skal måle høyden på.

- Når høydemålingen er utført, slutter rammen rundt flaggsymbolene å blinke.


## BILDE 7

### Tåkemodus

- Når displaybildet for tåkemodus vises, trykker du på knappen  for avstandsmåling.
- Bruk tåkemodus for å kompensere for forstyrrelser som forårsakes av tåke.

## BILDE 8

### Fartsmålingsmodus

- I fartsmålingsmodus holder du knappen **M** inne for å veksle mellom km/t og miles/h.
- Trykk på knappen  for å starte fartsmåling.
  - Displaybilde for fartsmåling i km/t.

## BILDE 9

**NO**

- Displaybilde for fartsmåling i miles/h.




**BILDE 10**

# SIKKERHEDSANVISNINGER

## ADVARSEL!

- **Forsøg aldrig at rengøre kikkerten indvendigt eller at åbne den!**
- **Kig ikke mod solen gennem kikkerten, da det kan give permanente øjenskader.**

## SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

## TEKNISKE DATA

Forstørrelse	6x
Linse	21 mm

**DA**


Nærhedsgrænse	4 m
Synsfelt (1000 m)	7,2 °
Afstandsnøjagtighed	+/-1 m
Maks. måleafstand	600 m
Min. måleafstand	4 m
Måling af hastighed	0 - 300 km/t
Batteritype	1 x 3V CR2
Mål	L 106 x B 35 x H 73 mm
Vægt	152 g

## BETJENING

### START

1. Åbn batterilugen, og sæt de rigtige batterier i. Luk derefter batterilugen.

### FIGUR 1

2. Tryk på knappen  for at starte.

Afstandsmålingstilstanden aktiveres automatisk ved opstart.

### FIGUR 2

## ÆNDRING AF MÅLEENHEDER

- Tryk på knappen **M** og hold den nede for at skifte mellem meter (M) og yards (Y).
- Den valgte enhed bruges i afstandsmålingstilstand, scanningstilstand, højdemålingstilstand og tågetilstand.

### FIGUR 3

#### OBS!

**Måleenheden skal indstilles separat i hastighedsmålingstilstanden.**

## ALARM FOR LAV BATTERISPÆNDING


Batterisymbolet vises, når batterispændingen er lav.

### FIGUR 4

## VALG AF TILSTAND


Tryk på knappen **M** og hold den nede for at skifte mellem afstandsmålingstilstand, højdemålingstilstand, tågetilstand og hastighedsmålingstilstand.

## Tilstand for afstandsmåling

Tryk på knappen  for at starte afstandsmålingen.


### FIGUR 5

### *Scanningstilstand*

I afstandsmålingstilstand skal du trykke på knappen  og holde den nede for at aktivere scanningstilstand.


### FIGUR 6

## Tilstand for højdemåling

- Nårskærbilledet for højdemålingstilstand vises, skal du trykke på knappen  og holde den nede for at aktivere højdemåling.
- Rammen omkring flagsymbolet på displayet blinker.
- Flytmålepunktet på begge sider af det objekt, hvis højde skal måles.
- Når højder er målt, stopper rammen rundt om flag-symbolet på skærmen med at blinke.


### FIGUR 7

## Tågetilstand

- Når skærbilledet for tågetilstand vises, skal du trykke på knappen  for afstandsmåling.
- Brug tågetilstand til at kompensere for forstyrrelser som følge af tåge.

### FIGUR 8

## Tilstand for hastighedsmåling

- I hastighedsmålingstilstand skal du trykke på knappen **M** og holde den nede for at skifte mellem km/t og miles/h.
- Tryk på knappen  for at starte hastighedsmålingen.
  - Skærbillede for hastighedsmåling i km/t.

### FIGUR 9

- Skærbillede for hastighedsmåling i miles/t.




### FIGUR 10

# ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

## OSTRZEŻENIE!

- **Nigdy nie próbuj czyścić lornetki od wewnątrz ani jej otwierać!**
- **Nie spoglądaj w stronę słońca przez lornetkę ze względu na ryzyko trwałego uszkodzenia wzroku.**

## SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## DANE TECHNICZNE

Powiększenie	6x
Obiektyw	21 mm
Granica ustawienia bliży	4 m
Pole widzenia (1000 m)	7,2°
Dokładność przybliżania	+/-1 m
Maks. odległość pomiarowa	600 m
Min. odległość pomiarowa	4 m
Pomiar prędkości	0–300 km/h
Typ baterii	1 x 3 V CR2
Wymiary	Dł. 106 x szer. 35 x wys. 73 mm
Masa	152 g

## OBSŁUGA

### URUCHAMIANIE

1. Otwórz pokrywkę komory baterii i włóż pasujące baterie. Zamknij pokrywkę komory baterii.

#### RYS. 1

2. Naciśnij przycisk , aby uruchomić.

W momencie uruchomienia automatycznie włącza się tryb pomiaru odległości.

## RYS. 2

### ZMIANA JEDNOSTKI POMIARU

- Trzymaj wciśnięty przycisk **M**, aby przełączyć pomiędzy jednostkami metr (M) a jard (Y).
- Wybrana jednostka będzie używana w trybie pomiaru odległości, trybie skanowania, pomiaru wysokości i zamglenia.

## RYS. 3

### UWAGA!

**W trybie pomiaru prędkości jednostkę należy wybrać oddzielnie.**

## ALARM NISKIEGO POZIOMU NAŁADOWANIA BATERII


Symbol baterii wyświetla się przy niskim poziomie naładowania baterii.

### RYS. 4

## WYBÓR TRYBU


Trzymaj wciśnięty przycisk **M**, aby przełączyć pomiędzy trybami pomiaru odległości, wysokości, zamglenia i prędkości.

## Tryb pomiaru odległości

Naciśnij przycisk , aby rozpocząć pomiar odległości.


### RYS. 5

## Tryb skanowania

W trybie pomiaru odległości naciśnij i przytrzymaj przycisk , aby aktywować tryb skanowania.


### RYS. 6

## Tryb pomiaru wysokości

- Kiedy wyświetli się tryb pomiaru wysokości, naciśnij i przytrzymaj przycisk , co spowoduje aktywację tego trybu.
- Ramka wokół symbolu flagi na wyświetlaczu miga.
- Przenieś punkt pomiaru po obu stronach przedmiotu, którego wysokość ma być zmierzona.
- Podczas pomiaru wysokości ramka wokół symbolu flagi przestaje migać.


### RYS. 7

## Tryb zamglenia

- Kiedy wyświetli się tryb zamglenia, naciśnij przycisk  pomiaru odległości.
- Trybu zamglenia używa się do kompensacji odchyżeń spowodowanych mgłą.

### RYS. 8

## Tryb pomiaru prędkości

- W trybie pomiaru prędkości przytrzymaj wciśnięty przycisk **M**, aby przełączyć pomiędzy km/h i mile/h.
- Naciśnij przycisk , aby uruchomić pomiar prędkości.
  - Zdjęcie wyświetlacza pomiaru prędkości w km/h.

### RYS. 9

- Zdjęcie wyświetlacza pomiaru prędkości w milach/h.




### RYS. 10

# SAFETY INSTRUCTIONS

## WARNING!

- **Never attempt to clean the inside of the rangefinder or to open it!**
- **Never look at the sun through the rangefinder, as this can result in permanent eye injury.**

## SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

## TECHNICAL DATA


Magnification	6x
Lens	21 mm
Closest focusing distance	4 m
Field of vision (1000m)	7.2°
Distance precision	+/-1 m
Max. measurement distance	600 m
Min. measurement distance	4 m
Speed measurement	0–300 km/h
Battery type	1 x 3V CR2
Dimensions	L 106 x W 35 x H 73 mm
Weight	152 g

## HOW TO USE

### STARTING

1. Open the battery cover and insert suitable batteries. Then close the battery cover.

#### FIG. 1

2. Press the button  to start.

Distance measurement mode is activated automatically at start-up.

**FIG. 2**

## CHANGING MEASUREMENT UNITS

- Press and hold the **M** button to change between the measurement units metre (M) and yard (Y).
- The selected unit is used in distance measurement mode, scanning mode, height measurement mode and fog mode.

**FIG. 3**

### NOTE:

**The measurement unit must be set separately in speed measurement mode.**

## LOW BATTERY VOLTAGE ALARM


The battery symbol is displayed when the battery voltage is low.

**FIG. 4**

## MODE SELECTION


Press and hold the **M** button to change between distance measurement mode, height measurement mode, fog mode and speed measurement mode.

### Distance measurement mode

Press the button  to start distance measurement.

**FIG. 5**


### *Scanning mode*

In distance measurement mode, press and hold the button  to activate scanning mode.

**FIG. 6**

### Height measurement mode


- When the display image for height

measurement mode is shown, press and hold the button  to activate height measurement.

- The frame around the flag symbol on the display flashes.
- Move the measurement point on both sides of the object whose height is to be measured.
- When height measurement has been completed, the frame around the flag symbol stops flashing.


**FIG. 7**

## Fog mode

- When the display image for fog mode is shown, press the button  for distance measurement.
- Use fog mode to compensate for distortion caused by fog.

**FIG. 8**

## Speed measurement mode

- In speed measurement mode, press and hold the **M** button to change between km/h and miles/h.
- Press the button  to start speed measurement.
  - Display image for speed measurement in km/h.

### FIG. 9

- Display image for speed measurement in miles/h.




### FIG. 10

# SICHERHEITSHINWEISE

## WARNUNG!

- **Niemals versuchen, das Gehäuse innen zu reinigen oder zu öffnen!**
- **Richten Sie das Objektiv niemals direkt auf die Sonne! Sie riskieren sonst bleibende Augenschäden.**

## SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

## TECHNISCHE DATEN

Vergrößerung	6-fach
Linse	21 mm
Nahpunkt	4 m
Sehfeld (1000 m)	7,2°
Entfernungsgenauigkeit	+/-1 m
Maximale Messentfernung	600 m
Minimale Messentfernung	4 m
Geschwindigkeitsmessung	0 - 300 km/h
Batterietyp	1 x 3V CR2
Maße	L 106 x B 35 x H 73 mm
Gewicht	152 g

## BEDIENUNG

### STARTEN

1. Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie geeignete Batterien ein. Schließen Sie das Batteriefach.

#### ABB. 1

2. Drücken Sie zum Starten die Taste .

Der Entfernungsmessmodus ist beim Start automatisch aktiviert.

**ABB. 2****ENTFERNUNGSEINHEIT ÄNDERN**

- Halten Sie die Taste **M** gedrückt, um zwischen den Entfernungseinheiten Meter (M) und Yard (Y) umzuschalten.
- Die gewählte Einheit wird im Entfernungsmessmodus, Scanmodus, Höhenmessmodus und Nebelmodus verwendet.

**ABB. 3****ACHTUNG!**

**Im Geschwindigkeitsmessmodus muss die Einheit separat eingestellt werden.**

**ALARM BEI SCHWACHER BATTERIE**


Bei schwacher Batterie wird das Batteriesymbol angezeigt.

**ABB. 4**

## MODUSEINSTELLUNG


Halten Sie die Taste **M** gedrückt, um zwischen Entfernungsmessmodus, Höhenmessmodus, Nebelmodus und Geschwindigkeitsmessmodus umzuschalten.

## Entfernungsmessmodus

Drücken Sie die Taste , um die Entfernungsmessung zu starten.

### ABB. 5


## *Scanmodus*

Halten Sie im Entfernungsmessmodus die Taste  gedrückt, um den Scanmodus zu aktivieren.

### ABB. 6

## Höhenmessmodus


- Wenn der Bildschirm für Höhenmessmodus angezeigt wird, Taste

 gedrückt halten, um die Höhenmessung zu aktivieren.

- Der Rahmen um das Flaggensymbol im Display blinkt.
- Verschieben Sie den Messpunkt auf beiden Seiten des Objekts, dessen Höhe gemessen werden soll.
- Wenn die Höhenmessung abgeschlossen ist, hört der Rahmen um das Flaggensymbol auf zu blinken.


#### ABB. 7

### Nebelmodus

- Wenn der Bildschirm für Nebelmodus angezeigt wird, Taste  drücken für die Entfernungsmessung.
- Verwenden Sie den Nebelmodus, um durch Nebel verursachte Verzerrungen auszugleichen.

#### ABB. 8

## Geschwindigkeitsmessmodus

- Halten Sie im Geschwindigkeitsmessmodus die **M**-Taste gedrückt, um zwischen km/h und miles/h zu wechseln.
- Drücken Sie die Taste , um die Geschwindigkeitsmessung zu starten.
  - Bildschirm für Geschwindigkeitsmessung in km/h.

### ABB. 9

- Bildschirm für Geschwindigkeitsmessung in miles/h.




### ABB. 10

# TURVALLISUUSOHJEET

## VAROITUS!

- **Älä koskaan yritä puhdistaa kiikarin sisäpuolta tai avata sitä!**
- **Älä katso aurinkoa kiikarin läpi, sillä se voi aiheuttaa pysyviä silmävaurioita.**

## SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

## TEKNISET TIEDOT


Suurennus	6x
Linssi	21 mm
Lähiraja	4 m
Näkökenttä (1000 m)	7,2°
Etäisyyden tarkkuus	≤ -1 m
Suurin mittausetäisyys	600 m
Pienin mittausetäisyys	4 m
Nopeuden mittaus	0- 300 km/h
Akun tyyppi	1 x 3V CR2
Mitat	P 106 x L 35 x K 73 mm
Paino	152 g

## KÄYTTÖ

### KÄYNNISTYS

1. Avaa paristoluukku ja aseta sopivat paristot. Sulje paristoluukku.

### KUVA 1

2. Aloita painamalla -painiketta.

Etäisyyden mittaustila aktivoituu automaattisesti käynnistyksen yhteydessä.

## KUVA 2

### MITTAYKSIKÖN VAIHTO

- Paina ja pidä **M-painiketta** painettuna vaihtaaksesi metrien (M) ja jaardien (Y) välillä.
- Valittua yksikköä käytetään etäisyydenmittaustilassa, skannaustilassa, korkeudenmittaustilassa ja sumutilassa.

## KUVA 3

### HUOM!

**Mittausyksikkö on asetettava erikseen nopeudenmittaustilassa.**

### ALHAISEN PARISTOJÄNNITTEEN HÄLYTYS


Akkusymboli näkyy, kun akun jännite on alhainen.

## KUVA 4

## TILAN VALINTA


Paina **M-painiketta** ja pidä sitä painettuna vaihtaaksesi etäisyydenmittaustilan, korkeudenmittaustilan, sumutilan ja nopeudenmittaustilan välillä.

## Etäisyyden mittaustila

Aloita eräisyyden mittaus painamalla painiketta .


### KUVA 5

## *Skannaustila*

Aktivoi skannaustila pitämällä -painike painettuna etäisyyden mittaustilassa.


### KUVA 6

## Korkeudenmittaustila

- Kun korkeudenmittaustilan näyttö tulee näkyviin, aktivoi korkeudenmittaus painamalla -painiketta
- Näytössä vilkkuu lippusymbolin ympärillä oleva kehys.
- Siirrä mittauspistettä sen kohteen kummallekin puolelle, jonka korkeus halutaan mitata.
- Kun korkeusmittaus on suoritettu, lippusymbolin ympärillä oleva kehys lakkaa vilkkumasta.


### KUVA 7

## Sumutila

- Kun sumutilan näyttökuva tulee näkyviin, paina -painiketta etäisyyden mittausta varten.
- Käytä sumutilaa sumun aiheuttamien häiriöiden kompensoimiseksi.

### KUVA 8

## Nopeusmittaustila

- Paina nopeusmittaustilassa **M-painiketta** pitkään vaihtaaksesi km/h ja miles/h välillä.
- Aloita nopeusmittaus painamalla painiketta .
  - Näyttökuva nopeuden mittausta varten km/h.

### KUVA 9

- Näyttökuva nopeuden mittausta varten miles/h.




### KUVA 10

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### ATTENTION !

- **N'essayez jamais de nettoyer l'intérieur des jumelles télémétriques ni de les ouvrir !**
- **Ne regardez pas le soleil avec les jumelles télémétriques, car cela pourrait causer des lésions oculaires permanentes.**

### PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES


Grossissement	6x
Objectif	21 mm
Mise au point minimale	4 m
Champ de vision (1000 m)	7,2 °
Précision des distances	+/-1 m
Distance mesurée maximale	600 m
Distance mesurée minimale	4 m
Mesure de vitesse	De 0 à 300 km/h
Type de batterie	1 x 3V CR2
Dimensions	L 106 x l 35 x H 73 mm
Poids	152 g

## UTILISATION

### MARCHE

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles et insérez des piles de type approprié. Refermez le compartiment de la pile.

**FIG. 1**

2. Appuyez sur le bouton  de mise en marche.

Le mode mesure de distance est automatiquement activé au démarrage.

FIG. 2

## CHANGEMENT D'UNITÉ DE MESURE

- Maintenez le bouton **M** enfoncée pour basculer entre les unités mètre (M) et yard (Y).
- L'unité sélectionnée est utilisée pour les modes mesure de distance, balayage, mesure de hauteur et brouillard.

FIG. 3

## REMARQUE !

**L'unité de mesure doit être réglée séparément en mode mesure de vitesse.**

## ALARME DE CHARGE DE BATTERIE INSUFFISANTE

Le symbole de la batterie s'affiche lorsque la charge de la batterie est insuffisante.

### FIG. 4

## SÉLECTION DE LA POSITION


Maintenez le bouton **M** enfoncé pour alterner entre les modes mesure de distance, mesure de hauteur, brouillard et mesure de vitesse.

## Mode mesure de distance

Appuyez sur le bouton  pour activer le mode mesure de distance.


### FIG. 5

## *Mode balayage*

En mode de mesure de distance, maintenez le bouton  enfoncé pour activer le mode balayage.

**FIG. 6**

## **Mode mesure de hauteur**

- Lorsque l'affichage en mode mesure de hauteur est activé, maintenez le bouton  enfoncé pour mesurer la hauteur.
- Le cadre autour du symbole de drapeau sur l'écran clignote.
- Déplacez le point de mesure des deux côtés de l'objet dont la hauteur doit être mesurée.
- Une fois la mesure de la hauteur effectuée, le cadre autour du symbole de drapeau cesse de clignoter.

**FIG. 7**

## Mode brouillard


- Lorsque l'affichage en mode brouillard est activé, appuyez sur le bouton  pour mesurer la distance.
- Utilisez le mode brouillard pour atténuer les perturbations occasionnées par le brouillard.

FIG. 8

## Mode mesure de vitesse


- En mode mesure de vitesse, appuyez longuement sur le bouton **M** pour alterner entre km/h et miles/h.
- Appuyez sur la touche  pour activer le mode mesure de vitesse.
  - Affichage de la mesure de vitesse en km/h.

FIG. 9

- Affichage de la mesure de vitesse en miles / h.




FIG. 10

# VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

## WAARSCHUWING!

- **Probeer nooit om de binnenkant van de verrekijker te reinigen of om deze open te maken!**
- **Kijk met de verrekijker niet tegen de zon in, omdat dit blijvend oogletsel kan veroorzaken.**

## SYMBOLLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

## TECHNISCHE GEGEVENS


Vergroting	6x
Lens	21 mm
Minimale focusafstand	4 m
Gezichtsveld (1000 m)	7,2 °
Afstandsprecisie	+/- 1 m
Max. meetafstand	600 m
Min. meetafstand	4 m
Snelheidsmeting	0 - 300 km/h
Type batterij	1 x 3 V CR2
Afmetingen	L 106 x B 35 x H 73 mm
Gewicht	152 g

## AANWENDING

### START

1. Open het batterijklepje en plaats de juiste batterijen. Sluit vervolgens het batterijklepje.

### AFB. 1

2. Druk op de knop  om te starten.

De modus Afstandsmeting wordt automatisch geactiveerd bij de start.

**AFB. 2****OMSCHAKELEN VAN  
MEETEENHEDEN**

- Houd de knop **M** ingedrukt om tussen de meeteenheden meter (M) en yard (Y) te schakelen.
- De gekozen eenheid wordt gebruikt in de modi Afstandsmeting, Scanning, Hoogtemeting en Mist.

**AFB. 3****LET OP!**

**In de modus Snelheidsmeting moet de meeteenheid afzonderlijk worden ingesteld.**

## ALARM BIJ LAGE BATTERIJSpanning


Het batterij-symbool verschijnt bij lage batterijspanning.

**AFB. 4**

## STAND KIEZEN


Houd de knop **M** ingedrukt om tussen de modi Afstandsmeting, Hoogtemeting, Mist en Snelheidsmeting te schakelen.

## Modus Afstandsmeting

Druk op de knop  om de afstandsmeting te starten.


**AFB. 5**

## *Modus Scanning*

In de modus Afstandsmeting houdt u de knop  ingedrukt om de modus Scanning te activeren.


### **AFB. 6**

## **Modus Hoogtemeting**

- Zodra het weergavescherm voor de modus Hoogtemeting verschijnt, houdt u de knop  ingedrukt om de hoogtemeting te activeren.
- Het kader rond het vlag-symbool op de display knippert.
- Verplaats het meetpunt naar de beide zijanten rondom het voorwerp waarvan de hoogte zal worden gemeten.
- Zodra de hoogtemeting wordt uitgevoerd, stopt het kader rond het vlag-symbool met knipperen.


### **AFB. 7**

## Mistmodus

- Zodra het weergavescherm voor de Mistmodus verschijnt, drukt u op de knop  voor de afstandsmeting.
- Gebruik de Mistmodus om te compenseren voor storingen veroorzaakt door mist.

### AFB. 8

## Modus Snelheidsmeting

- In de modus Snelheidsmeting houdt u de knop **M** ingedrukt om tussen km/h en miles/h te schakelen.
- Druk op de knop  om de snelheidsmeting te starten.
  - Weergavescherm voor snelheidsmeting in km/h.

### AFB. 9

- Weergavescherm voor snelheidsmeting in miles/h.

### AFB. 10

